

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 60947-2
Edition 5.0 2016-06

IEC 60947-2
Édition 5.0 2016-06

Low-voltage switchgear and controlgear –

Appareillage à basse tension –

Part 2: Circuit-breakers

Partie 2: Disjoncteurs

CORRIGENDUM 1

Table 9b – Applicability of tests or test sequences to 1, 2 and 4-pole circuit-breakers according to the alternative programme 1 of 8.3.1.4

Replace the existing text of footnote d by the following:

Without verification tests of undervoltage releases (8.3.3.4.2.3) and shunt releases (8.3.3.4.2.4).

Table 9c – Applicability of tests or test sequences to 1, 2 and 3-pole circuit-breakers according to the alternative programme 2 of 8.3.1.4

Replace the existing text of footnote d by the following:

Without verification tests of undervoltage releases (8.3.3.4.2.3) and shunt releases (8.3.3.4.2.4).

8.3.3.2.3 Overload releases

Replace, in the existing item b), third paragraph, the reference to "4.7.2" by "4.7.3".

8.3.7.9 Verification of overload releases

Replace, in the existing first paragraph,

Tableau 9b – Applicabilité des essais ou des séquences d'essai aux disjoncteurs unipolaires, bipolaires et tétrapolaires selon le programme alternatif 1 de 8.3.1.4

Remplacer le texte de la note de bas de tableau d par le suivant :

Sans les essais de vérification des déclencheurs à manque de tension (8.3.3.4.2.3) et des déclencheurs shunt (8.3.3.4.2.4).

Tableau 9c – Applicabilité des essais ou des séquences d'essai aux disjoncteurs unipolaires, bipolaires et tripolaires selon le programme alternatif 2 de 8.3.1.4

Remplacer le texte de la note de bas de tableau d par le suivant :

Sans les essais de vérification des déclencheurs à manque de tension (8.3.3.4.2.3) et des déclencheurs shunt (8.3.3.4.2.4).

8.3.3.2.3 Déclencheurs de surcharge

Remplacer, dans le point b) existant, troisième alinéa, la référence à "4.7.2" par "4.7.3".

8.3.7.9 Vérification des déclencheurs de surcharge

Remplacer, dans le troisième alinéa

the reference to "8.3.8.8" by "8.3.7.8".

existant, la référence à "8.3.8.8" par "8.3.7.8".

A.5.1 General

A.5.1 Généralités

Replace the existing fourth paragraph by the following:

Remplacer le quatrième alinéa existant par le suivant :

Selectivity may be partial (see Figure A.3a)) or total up to the rated ultimate short-circuit breaking capacity I_{cu} of C_1 .

La sélectivité peut être partielle (voir Figure A.3a)) ou totale jusqu'au pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit I_{cu} de C_1 .

A.6.3 Tests for verification of back-up protection

A.6.3 Essais de vérification de la protection d'accompagnement

Replace the existing sixth paragraph by the following:

Remplacer le sixième alinéa existant par le suivant :

Each test shall consist of a O – t – CO sequence of operations made in accordance with 8.3.5, the CO operation being made on C_1 .

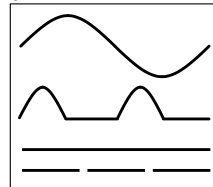
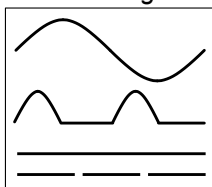
Chaque essai doit consister en une séquence de manœuvres O – t – CO effectuée conformément à 8.3.5, la manœuvre CO étant effectuée sur C_1 .

Annex K – Glossary of symbols and graphical representation of characteristics

Annexe K – Glossaire des symboles et représentation graphique des caractéristiques

Replace, in the second page, first row "MRCDs of type B", the existing symbol by the following:

Remplacer, dans la deuxième page, deuxième ligne "MRCD de type B", le symbole existant par le suivant:



Delete the existing reference to IEC 60417-6150 (2012-01).

Supprimer la référence existante à l'IEC 60417-6150 (2012-01).

Replace, in row "Individual pole short-circuit test current (IT systems)", the existing symbol by I_{IT} .

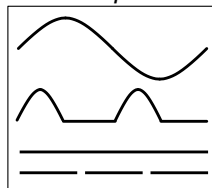
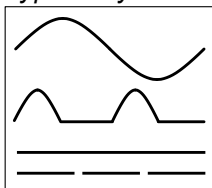
Remplacer, dans la ligne "Courant d'essai de court-circuit unipolaire (réseaux IT)", le symbole existant par I_{IT} .

Table M.1 – Product information

Tableau M.1 – Informations sur le matériel

Replace, in row r), the existing symbol for Type B by the following:

Remplacer, dans la ligne r), le symbole existant pour le Type B par le suivant :



M.8.8.2.5 Verification of operation in case of a residual pulsating direct current superimposed by a smooth

M.8.8.2.5 Vérification du fonctionnement dans le cas d'un courant différentiel résiduel continu

direct current of 6 mA

Replace, in the existing first paragraph, the reference to "B.7.2.4" by "B.8.7.2.4".

Figure M.11 – Test circuits for the verification of operation in the case of a slowly rising residual smooth direct current

Replace, in the key, "S₂ two-pole switch" by "S₂ single-pole switch".

Figure M.12 – Test circuits for the verification of operation in the case of a sudden appearance of residual smooth direct current (without breaking device)

Replace, in the key, "S₂ two-pole switch" by "S₂ single-pole switch".

R.2.2 automatic reclosing operating residual current

Replace the existing term by the following new term:

rated automatic reclosing operating residual current

Bibliography

Replace the existing references to IEC 60417 and IEC 60617 by the following new references and footnotes:

IEC 60417-DB³, *Graphical symbols for use on equipment*

IEC 60617-DB⁴, *Graphical symbols for diagrams*

³ "DB" refers to the IEC on-line database.

⁴ "DB" refers to the IEC on-line database.

pulsé auquel un courant continu lissé de 6 mA est superposé

Remplacer, dans le premier alinéa existant, la référence à "B.7.2.4" par "B.8.7.2.4".

Figure M.11 – Circuits d'essai pour la vérification du fonctionnement dans le cas d'une montée lente du courant différentiel résiduel continu lissé

Remplacer, dans la légende, "S₂ interrupteur bipolaire" par "S₂ interrupteur unipolaire".

Figure M.12 – Circuits d'essai pour la vérification du fonctionnement dans le cas d'une apparition soudaine d'un courant différentiel résiduel continu lissé (sans appareil de coupure)

Remplacer, dans la légende, "S₂ interrupteur bipolaire" par "S₂ interrupteur unipolaire".

R.2.2 courant différentiel résiduel de refermeture automatique

Remplacer le terme existant par le nouveau terme suivant :

courant différentiel résiduel de refermeture automatique assigné

Bibliographie

Remplacer les références existantes à l'IEC 60417 et l'IEC 60617 par les nouvelles références suivantes et nouvelles notes de bas de page:

IEC 60417-DB³, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel*

IEC 60617-DB⁴, *Symboles graphiques pour schémas*

³ « DB » fait référence à la base de données IEC en ligne.

⁴ « DB » fait référence à la base de données IEC en ligne.